



# ORXETA

ESPAÑOL  
VALENCIÀ  
ENGLISH

...EN EL CORAZÓN DEL VALLE



[www.orxeta.es](http://www.orxeta.es)



Orxeta...  
en el corazón del valle 



DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965230160  
Fax. +34 965230155  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Orxeta  
Tel. +34 966855080  
Fax. +34 966855200  
ayuntorxeta@hotmail.com  
www.orxeta.es



# ORXETA HISTÓRICA



📖 Tierra olvidada durante décadas, el pueblo de Orxeta conserva con orgullo un pasado forjado por siglos de ocupación humana, siendo testigo privilegiado del paso de algunas de las más importantes culturas del Mediterráneo.

Antiguos legajos, monumentos y recientes hallazgos arqueológicos evocan en el visitante una trayectoria histórica que hunde sus raíces en la más remota prehistoria.

Si bien son muy abundantes las evidencias materiales del poblamiento por parte de iberos y romanos, será en el período altomedieval cuando Orxeta cobre un gran protagonismo. Tras la firma del famoso tratado de Almirza en 1244, y a raíz de la conquista de Jaime I, la comunidad islámica, fundadora del núcleo urbano más antiguo, es sometida y sus tierras y alquerías pasan a ser administradas por la Orden militar de Santiago. Después de la traumática expulsión de los moriscos en 1609, la evolución de Orxeta se mantuvo estable hasta época contemporánea, sin grandes sobresaltos y volcada en el cultivo de los campos como actividad principal.



📖 Terra oblidada durant dècades, el poble d'Orxeta conserva amb orgull un passat forjat per segles d'ocupació humana, sent testimoni privilegiat del pas d'algunes de les més importants cultures del Mediterrani.

Antics lligalls, monuments i recents troballes arqueològiques evocuen en el visitant una trajectòria històrica que afona les seues arrels en la més remota prehistòria.

Si bé són molt abundants les evidències materials del poblament per part d'ibers i romans, serà en el període alt-medieval quan Orxeta adquirisca un gran protagonisme. Després de la firma del famós tractat d'Almirza en 1244, i arran de la conquesta de Jaume I, la comunitat islàmica, fundadora del nucli urbà més antic, és sotmesa i les seues terres i alqueries passen a ser administrades per l'Orde militar de Santiago. Després de la traumàtica expulsió dels moriscs en 1609, l'evolució d'Orxeta es va mantindre estable fins a època contemporània, sense grans sobresalts i bolcada en el cultiu dels camps com a activitat principal.



📖 Aland forgotten for decades, the village of Orxeta proudly preserves a past forged by centuries of human occupation and has been a privileged witness to the passing of some of the most important Mediterranean Cultures.

Historical records, monuments and recent archaeological finds evoke in the visitor a historical journey which goes back to the earliest prehistory, passing.

Through the mysterious culture of the Iberians and to the Roman occupation. But it was the early medieval period when Orxeta was to play a major role during the border disputes, after the signing of the Almirza treaty in 1244. With the conquest by Jaime I, the Islamic inhabitants, who founded the oldest part of the town, were subjugated and their lands and properties passed over to be administered by the Order of Santiago. This historical episode has been supported by archaeological investigation. After the expulsion of the "moriscos" (Spanish Moors) in 1609, life in Orxeta continued without any great changes, with working the land being the main activity.

# ORXETA NATURAL



Orxeta se presenta al viajero casi por sorpresa, cobijada apaciblemente en un hermoso y fértil valle a orillas del río Sella, y cercada por imponentes montañas que le ofrecen toda su protección a la vez que conforman un soberbio entorno natural, probablemente de los mejores conservados de toda la Comunidad Valenciana.

El observador atento podrá descubrir una gran variedad de formas de vida perfectamente adaptadas a los diferentes nichos ecológicos, desde los ambientes más húmedos como el Pantano del Amadorio hasta las zonas más escarpadas e inaccesibles como la garganta de "L'Estret", santuario de las grandes aves rapaces, contando además con un numeroso catálogo de especies endémicas, sobre todo vegetales.

Si a todo ello añadimos las bondades de un clima típicamente Mediterráneo, suavizado por la proximidad del mar, obtendremos los ingredientes necesarios para convertir nuestra visita en una maravillosa experiencia al aire libre.



Orxeta es presenta el viatger quasi per sorpresa, albergada plàcidament en un bell i fèrtil vall a vores del riu Sella, i encerclada per imponents muntanyes que li ofereixen tota la seua protecció al mateix temps que conformen un superb entorn natural, probablement dels millors conservats de tota la Comunitat Valenciana.

L'observador atent podrà descobrir una gran varietat de formes de vida perfectament adaptades als diferents nínxols ecològics, des dels ambients més humits com el Pantà de l'Amadorio fins a les zones més escarpades i inacessibles com la gola de "L'Estret", santuari de les grans aus rapaços, comptant a més amb un nombros catàleg d'espècies endèmiques, sobretot vegetals.

Si a tot això afegim les bondats d'un clima típicament Mediterrani, suavitzat per la proximitat del mar, obtindrem els ingredients necessaris per a convertir la nostra visita en una meravellosa experiència a l'aire lliure.



The traveller stumbles upon Orxeta almost by chance. It is gently sheltered in a beautiful fertile valley on the banks of the river Sella and near to the imposing mountains which offer Orxeta their protection as well as being one of the most magnificent and best preserved natural surroundings in the whole of the valencia region.

The more observant visitor may discover a great variety of wildlife perfectly adapted to the different environments, from the wettest zones such as the Amadorio Reservoir to the craggiest and most inaccessible areas such as the "L'Estret" gorge. This gorge is a sanctuary for large birds of prey and is also habitat for a large number of endemic plant species.

If we add to all of this the advantage of a having a typical Mediterranean climate, soothed by the proximity of the sea, we have all the necessary ingredients to turn your visit into a great outdoor experience.

# ORXETA TURÍSTICA



El casco antiguo de Orxeta puede presumir en la actualidad de conservar una rica arquitectura tradicional propia del interior Mediterráneo. Su tipología guarda relación con la casa medieval entre medianeras, y son muy característicos los vivos colores con los que recubren sus fachadas.

No deje pasar la oportunidad de disfrutar de un paseo por sus encantadoras callejuelas, acompañado siempre por el aroma del pan y otros productos elaborados por los hornos artesanos, una industria que goza de reconocido prestigio en toda la comarca de la Marina Baixa. Retroceda en el tiempo y visite la antigua Iglesia Parroquial de San Jaime Apóstol, la Ermita de Santo Tomás y el Palacio de la Orden de Santiago (hoy convertido en casa rural) o, si lo prefiere, recorra la huerta orchetana, principal sustento de la población desde época islámica. Por otra parte, y sin perder su espíritu rústico, Orxeta presenta un amplio surtido de modernas instalaciones y servicios turísticos de calidad, que satisfarán gratamente las necesidades del visitante: instalaciones deportivas, restaurantes, casas rurales y un largo etcétera. No lo dude, aventurese en el corazón del valle y viva una experiencia inolvidable.



El nucli antic d'Orxeta pot presumir en l'actualitat de conservar una rica arquitectura tradicional pròpia de l'interior Mediterrani. La seua tipologia guarda relació amb la casa medieval entre mitgeres, i són molt característics els vius colors amb què recobrixen les seues fatxades.

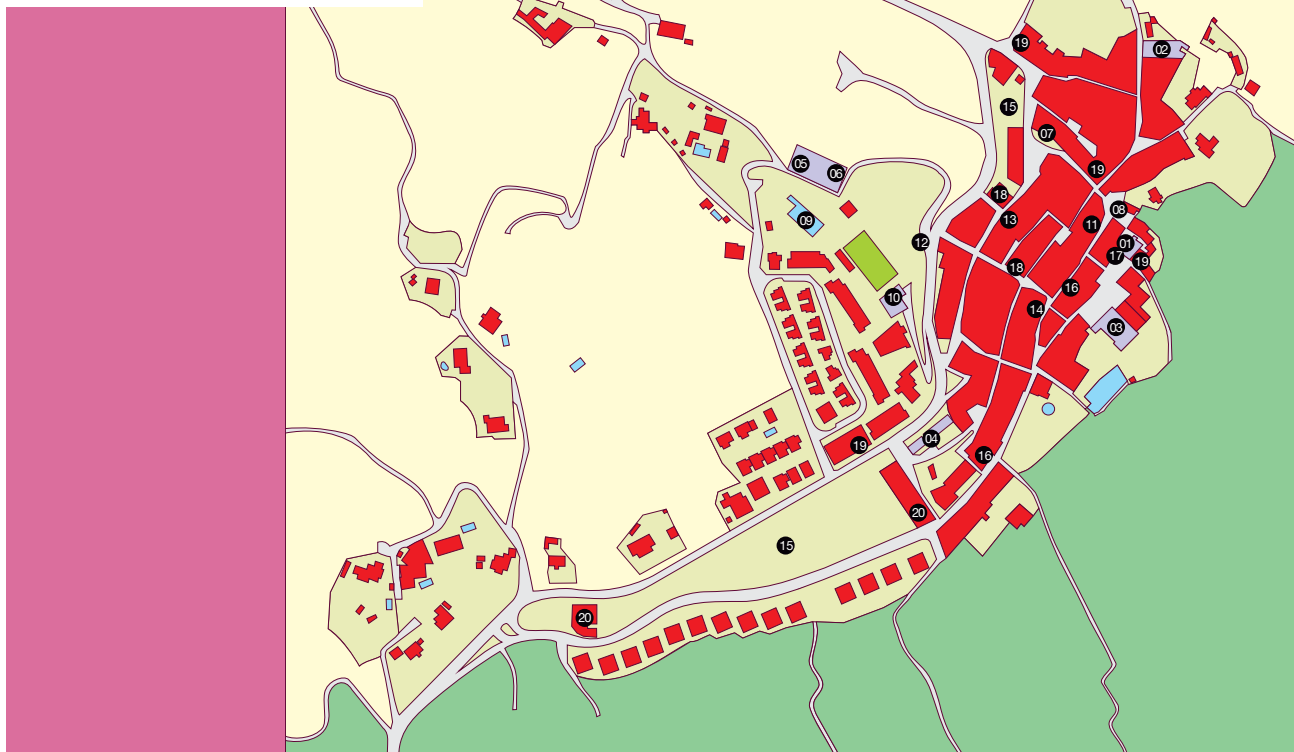
No deixes passar l'oportunitat de gaudir d'un passeig per els seus encantadors carrerons, acompanyat sempre per l'aroma del pa i altres productes elaborats pels forns artesans, una indústria que gaudix de reconegut prestigi en tota la comarca de la Marina Baixa. Retrocedisca en el temps i visite l'antiga Església Parroquial de Sant Jaume Apòstol, l'Ermita de Sant Tomàs i el Palau de l'Orde de Santiago (hui convertit a casa rural) o, si ho preferix, recórrega l'horta orchetana, principal suport de la població des d'època islàmica. D'altra banda, i sense perdre el seu esperit rústic, Orxeta presenta un ampli assortiment de modernes instal·lacions i servicis turístics de qualitat, que satisfaran gratament les necessitats del visitant: instal·lacions esportives, restaurants, cases rurals i un llarg etcètera. No ho dubte, aventure's en el cor del vall i visca una experiència inolvidable.



The old town of Orxeta can be considered today as conserving the traditional architectural style of the inland Mediterranean area. The houses are similar in style to medieval attached houses, and the bright colours which cover the facades are very characteristic.

Don't miss the chance to enjoy a walk through the small narrow streets, accompanied by the aroma of recently baked bread, baked in traditional bread ovens, a local cottage industry that is renowned throughout the Marina Baixa region. Take a step back in time and visit the Parish Church of Saint Jaime the Apostle, the Chapel of Saint Tomás and the ancient Palace of the Order of Santiago, or if you prefer, take a walk around the cultivated lands of Orxeta which have sustained the village since Islamic times. On the other hand, and without losing the rustic spirit, Orxeta has a large range of modern amenities and quality tourism services on offer which will satisfy all the visitors' needs: sports facilities, restaurants, rural cottages etc... for an enjoyable and unforgettable experience it is, without doubt, worth taking a trip into the heart of the valley.

# ORXETA



01 AYUNTAMIENTO

06 ERMITA

11 SUPERMERCADO

16 CAJAS DE AHORROS

02 BIBLIOTECA MUNICIPAL

07 FARMACIA

12 PARADA BUS

17 OFICINA DE CORREOS

03 IGLESIA PARROQUIAL

08 FUENTE/LAVADERO

13 CONSULTORIO MÉDICO

18 HORNOS PANADEROS

04 COLEGIO PÚBLICO

09 PISCINA MUNICIPAL

14 CARNICERÍA

19 BARES

05 CEMENTERIO

10 GIMNASIO MUNICIPAL

15 PARQUES

20 RESTAURANTES



**ES** Orxeta, en el corazón del valle.

**VA** Orxeta, al cor de la vall.

**EN** Orxeta, in the heart of the valley.

# QUÉ HACER QUE FER THINGS TO DO

**ES** EXCURSIONES. Recomendamos especialmente las rutas senderistas, trazadas sobre antiguísimas cañadas, que permiten conocer algunos de los parajes naturales más hermosos del municipio, como son la garganta de “L’Estret”, el Pantano del Amadorio, el “Racó de Cortés” o la “Serra dels Castelletes”.

**FIESTAS.** Si tiene oportunidad, disfrute del carácter abierto y alegre de las gentes de Orxeta durante sus fiestas patronales en honor a Santo Tomás y San Nazario, la penúltima semana de Septiembre.

**GASTRONOMÍA.** Es una obligación para el verdadero “gourmet” saborear nuestros platos tradicionales tales como el “putxero amb tarongetes”, las “coques al forn”, la “lloseta” y la auténtica paella valenciana en todas sus variantes.

**VA** EXCURSIONS. Recomanem especialment les rutes senderistes, traçades sobre antics assagadors, que permeten conèixer alguns dels paratges naturals més bells del municipi, com són la gola de “L’Estret”, el Pantà de l’Amadorio, el “Racó de Cortés” o la “Serra dels Castelletes”.

**FESTES.** Si té oportunitat, gaudisca del caràcter obert i alegre de les gentes d’Orxeta durant les seues festes patronals en honor a Sant Tomàs i Sant Nazari, la penúltima setmana de Setembre.

**GASTRONOMIA.** És una obligació per al verdader “gurmet” assaborir els nostres plats tradicionals tals com el “putxero amb tarongetes”, les “coques al forn”, la “lloseta” i, per descomptat, l’autèntica paella valenciana en totes les seues variants.

**EN** EXCURSIONS. We highly recommend the country walks which follow ancient cattle tracks and allow you to visit some of the local beauty spots such as the “L’Estret” gorge, the Amadorio Reservoir (where you can also enjoy a great day’s fishing), the “Racó de Cortés” and the “Serra dels Castelletes” mountain range.

**FIESTAS.** The local fiestas in honour of Saint Tomás and Saint Nazario take place during the second to last week in September. Why not come along and enjoy the open and lively celebrations of the Orxeta people.

**GASTRONOMY.** For the real gourmet, it is a must to sample our traditional dishes such as the “putxero amb tarongetes”, the “coques al forn”, the “Lloseta” and of course the authentic Valencian Paella in all its different varieties.





**PATRIMONIO CULTURAL.  
PATRIMONI CULTURAL.  
CULTURAL HERITAGE.**

**ES** Puede considerarse el casco antiguo de Orxeta en su conjunto un monumento de indudable valor histórico y goce estético.

**VA** Pot considerar-se el nucli antic d'Orxeta en el seu conjunt un monument d'indubtable valor històric i gaudiment estètic.

**EN** The entire Old Town of Orxeta can undoubtedly be considered as a monument of historic value.